

<p style="text-align: center;"><b>ДОГОВОР № _____</b></p> <p style="text-align: center;"><b>об образовании на обучение по образовательной программе высшего образования в ФГАОУ ВО Первый МГМУ им. И.М. Сеченова Минздрава России (Сеченовский Университет)</b></p> <p>г. Москва      « ____ » _____ 2019 года</p>	<p style="text-align: center;"><b>ENROLMENT CONTRACT</b> <b>№ _____</b></p> <p><b>For a higher education programme at Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Health of the Russian Federation (Sechenov University)</b></p> <p>Moscow, « ____ » _____ 2019</p>
<p>Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова Министерства здравоохранения Российской Федерации (Сеченовский Университет), именуемое в дальнейшем «Университет» или «Исполнитель», действующее на основании Устава, лицензии на право ведения образовательной деятельности №2587 от 11 мая 2017, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки, и свидетельства о государственной аккредитации №2636 от 04 июля 2017 г., выданного Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки на срок до 23 марта 2022 г., именуемое в дальнейшем «Университет», «Исполнитель», в лице проректора по учебной работе Литвиновой Татьяны Михайловны, действующей на основании доверенности № _____, с одной стороны, и _____ гражданин(-ка) _____</p> <p>(Ф.И.О.) _____ именуемый(-ай) _____ в _____ дальнейшем «Обучающийся», вместе и по отдельности именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:</p>	<p>Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Health of the Russian Federation (Sechenov University) hereinafter referred to as “the University” or “the Contractor” acting on the basis of the Charter, License for educational activities № 2587 of May 11, 2017 issued by the Federal Agency for Supervision in Education and Science and State Accreditation Certificate № 2636 of July 04, 2017 issued by the Federal Agency for Supervision in Education and Science for the period till March 23, 2022, represented by Tatiana Litvinova, Vice-Rector for Academic Affairs, acting under the letter of attorney № _____ on the one part _____ and _____ (Given name, surname) a citizen of _____ (Country) hereinafter referred to as “the Student” on the other part, jointly referred to as the Parties, have concluded the present Contract as follows:</p>
<p style="text-align: center;"><b>1. Предмет Договора</b></p> <p>1.1. Университет обязуется предоставить образовательную услугу, а Обучающийся обязуется оплатить обучение по образовательной программе: вид: основная профессиональная уровень: высшего образования - _____ специальность _____ (код, специальности) форма обучения: очная в пределах федерального государственного образовательного стандарта в соответствии с учебными планами и образовательными программами Университета (далее - Образовательная программа).</p>	<p style="text-align: center;"><b>1. Subject of the Contract</b></p> <p>1.1 The University undertakes to provide educational service, and the Student shall pay tuition fee for the programme: type of the programme: basic professional level: higher educational _____ (field of study/specialty) _____ (code and name of the specialty or the field of study) mode of study: full time under the Federal State Educational Standard in accordance with the University’s curriculums and educational programmes (hereinafter – the Programme).</p>
<p>1.2. Срок получения образования по</p>	<p>1.2. The term for obtaining a degree within the</p>

<p>образовательной программе (продолжительность обучения) на момент подписания Договора составляет ____ года. Период обучения Обучающегося с «01» сентября 2019 года по «____» _____ 20____ года. Указанный срок включает в себя периоды каникул в соответствии с действующим учебным планом исходя из срока получения образования по образовательной программе.</p>	<p>Programme (duration of study) at the time of signing of the Contract is _____years. The education period for the Student lasts from September 01, 2019 till _____, 20____. The specified period includes vacation in accordance with the current teaching schedule and the duration of study in the Programme.</p>
<p>1.3. После освоения Обучающимся образовательной программы и успешного прохождения государственной итоговой аттестации ему выдается документ об образовании и о квалификации – _____.</p>	<p>1.3. Upon completing the Programme and passing successfully the State Final Examination, the Student is awarded a document on education and qualification– _____.</p>
<p><b>2. Обязанности и права Университета</b></p>	<p><b>2. Rights and Responsibilities of the University</b></p>
<p>2.1. Университет обязуется: 2.1.1. зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, учредительными документами, локальными нормативными актами Университета условия приема, в качестве _____;</p>	<p>2.1. The University shall: 2.1.1 enroll the Student, who has fulfilled the admission requirements under the legislation of the Russian Federation, constituent documents, and local regulatory enactments of the University, as a _____;</p>
<p>2.1.2. организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных услуг, предусмотренных разделом I настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом, учебным планом и расписанием занятий Университета;</p>	<p>2.1.2 provide and ensure the proper delivery of educational services specified in the Part 1 of the Contract. The educational services provided in accordance with the Federal State Educational Standard, the curriculum and the teaching schedule of the University;</p>
<p>2.1.3. обеспечить Обучающемуся в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 N 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» условия для освоения Обучающимся образовательной программы, указанной в п.1.1 настоящего Договора, в т.ч. осуществление текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой государственной аттестации Обучающегося.</p>	<p>2.1.3 provide the Student with conditions for studying in the Programme aforementioned in the Article 1.1 of the Contract including routine, interim and final assessment of the Student, in accordance with the Federal Law No. 273-FZ dd December 29, 2012 "On Education in the Russian Federation";</p>

<p>2.1.4. выдать Обучающемуся документ об образовании и о квалификации установленного федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере образования образца при условии успешного прохождения государственной итоговой аттестации и выполнения всех принятых на себя обязательств по настоящему Договору.</p> <p>В случае отсутствия государственной аккредитации образовательной программы при завершении обучения Обучающемуся выдается документ об образовании и о квалификации установленного Университетом образца при условии успешного прохождения итоговой аттестации и выполнения всех принятых на себя обязательств по настоящему Договору.</p> <p>В случае неуспешного прохождения итоговой аттестации (государственной итоговой аттестации), в том числе не явки на итоговую аттестацию (государственную итоговую аттестацию) по неуважительной причине, а также в случае отчисления Обучающегося из Университета и прекращения настоящего Договора до истечения срока выполнения Сторонами обязательств, Обучающемуся по его личному письменному заявлению в порядке, предусмотренном действующим законодательством, выдается справка об обучении или о периоде обучения образца, установленного Университетом.</p>	<p>2.1.4. upon the Student's successful completion of the Final State Examination and fulfillment of all obligations under this Contract issue a document on education and qualification in the form established by the federal executive body which exercises functions of elaborating national policy and statutory regulations in the field of education.</p> <p>In the absence of state accreditation of the Educational Programme, upon completion of the training the Student shall be issued a document on education and qualification in a form established by the University.</p> <p>In case of failure in Final State Examination, including non-attendance on Final State Examination without a valid excuse, as well as in the event of the Student's expulsion from the University and prior to the date termination of the Contract, the Student upon the personal written request as prescribed by the current legislation shall be issued a certificate of study (for the actual period of study) established by the University.</p>
<p>2.1.5. принимать от Обучающегося плату за образовательные услуги;</p>	<p>2.1.5. receive payment for tuition from the Student;</p>
<p>2.1.6. предоставлять Обучающемуся по его личному письменному заявлению и при наличии подтверждающих документов академический отпуск в установленном порядке, а также отпуск по беременности и родам, отпуск по уходу за ребенком до достижения им возраста трех лет (далее-отпуск).</p>	<p>2.1.6. provide the Student with an academic leave in accordance with the established procedure, as well as maternity and childcare leave (hereinafter a Leave) upon their personal written request and supporting documents if applicable;</p>
<p>2.1.7. Университет не берет на себя обязательств по стипендиальному, материальному и социальному обеспечению Обучающегося.</p>	<p>2.1.7. The University does not assume obligations on scholarship, material and social support of the Student.</p>
<p><b>2.2. Университет вправе:</b></p>	<p><b>2.2. The University has the right:</b></p>
<p>2.2.1. самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации Обучающегося;</p>	<p>2.2.1. to independently implement the educational process, establish evaluation systems, forms, procedures and periodicity of the interim assessment of the Student;</p>
<p>2.2.2. применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами Университета, настоящим Договором и локальными нормативными актами Университета.</p>	<p>2.2.2. to apply incentive and disciplinary actions to the Student in accordance with the legislation of the Russian Federation, constituent documents of the University, this Contract and internal policies and procedures of the University;</p>
<p>2.2.3. по своей инициативе прекратить образовательные отношения с Обучающимся</p>	<p>2.2.3. to terminate the educational relations with the Student prior to the date on its own initiative in</p>

досрочно в случае применения к нему отчисления как меры дисциплинарного взыскания, в случае невыполнения Обучающимся обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана, в случае установления нарушения порядка приема в Университет, повлекшего по вине обучающегося его незаконное зачисление в Университет;	case of expulsion of the Student as a disciplinary means in the event the Student fails to fulfill the obligations to the Programme and the curriculum with due diligence, or in case of violation of admission procedures which resulted in their illegal enrollment to the University;
в случае просрочки оплаты Обучающимся стоимости платных образовательных услуг, в случае, если надлежащее исполнение обязательства по оказанию платных образовательных услуг стало невозможным вследствие действий (бездействия) Обучающегося (в том числе при непосещении Обучающимся учебных занятий в соответствии с расписанием занятий свыше 10 учебных дней и неуведомлении Университета в соответствии с пунктом 3.1.6).	or in case of delay in payment by the Student for paid educational services, or in case the proper performance of the obligations to provide paid educational services became impossible due to actions (inactions) of the Student (including non-attendance by the Student of the scheduled classes for over 10 academic days without notification of the University in accordance with the article 3.1.6);
2.2.4. Обратиться в суд с требованием о расторжении Договора в случае отказа Обучающегося от подписания дополнительного соглашения об изменении стоимости обучения в соответствии с пунктами 4.1.- 4.2. настоящего Договора.	2.2.4. to appeal to the court with a demand for termination of the Contract in case of refusal of the Student to sign an additional agreement on change of the tuition fee, in accordance with the articles 4.1.- 4.2. of the Contract;
2.2.5. проводить воспитательные, физкультурно-оздоровительные, спортивные, творческие и иные мероприятия для обучающихся.	2.2.5. to provide pedagogic, health & fitness, sport, creative and other activities for students.
<b>3. Обязанности и права Обучающегося</b>	<b>3. Rights and Responsibilities of the Student</b>
3.1. Обучающийся обязуется:	3.1. The Student shall:
3.1.1. добросовестно осваивать образовательную программу, выполнять учебный план, в том числе посещать предусмотренные учебным планом занятия, осуществлять самостоятельную подготовку к занятиям, выполнять задания, данные педагогическими работниками в рамках образовательной программы;	3.1.1. master the Programme and fulfill the curriculum, i.e. to attend the scheduled classes, to carry out self-studies, to perform the tasks of the teaching staff within the Programme with due diligence;
3.1.2. ознакомиться и выполнять требования устава Университета, Правил внутреннего распорядка, Правил проживания в общежитиях и иных локальных нормативных актов Университета (Приложение №1 к Договору);	3.1.2. familiarize themselves with and carry out the requirements of the University's Charter, internal University rules and regulations, rules and regulations of the University's hostels, and other local regulations of the University (Appendix №. 1 to the Contract);
3.1.3. заботиться о сохранении и об укреплении своего здоровья, стремиться к нравственному, духовному и физическому развитию и самосовершенствованию;	3.1.3. care for and improve their own health, strive for moral, spiritual and physical development and self-improvement;
3.1.4. уважать честь и достоинство других обучающихся и работников Университета, не создавать препятствий для получения образования другими обучающимися. Соблюдать учебную дисциплину и общепринятые нормы и правила поведения, соблюдать культуру общения, в частности, проявлять уважение к научно-педагогическому, инженерно-техническому, административно-хозяйственному, учебно-вспомогательному и иному персоналу Университета и другим	3.1.4. respect the honor and dignity of other students and employees of the University, do not create obstacles for the education of other students. Adhere to the educational discipline and generally accepted rules of behavior, rules of communication, in particular to show respect to academic, technical and engineering, administrative, educational, support and other staff of the University as well as to show respect to other students, not to encroach on their honor and dignity. Not litter, smoke, consume or store

обучающимся, не посягать на их честь и достоинство. На территории и в зданиях Университета не сорить, не курить, не употреблять и не хранить алкогольные и слабоалкогольные напитки, а также вещества и предметы, оборот которых ограничен действующим законодательством.	alcoholic and low alcohol drinks, as well as substances and items the turnover of which is limited by the current legislation on the territory and facilities of the University;
3.1.5. бережно относиться к имуществу Университета.	3.1.5. treat the property of the University with due care;
3.1.6. извещать Университет о причине отсутствия на занятиях не позднее дня, следующего за днем возникновения причины отсутствия на занятиях.	3.1.6. notify the University about the reason for absence no later than the day following the first day of absence at studies;
3.1.7. проходить предварительный и периодические медицинские осмотры в порядке, установленном действующим законодательством, в период освоения образовательной программы.	3.1.7. undergo preliminary and scheduled medical examinations in the order established by the current legislation, during the period of studying within the Programme;
3.1.8. в процессе обучения своевременно предоставлять все необходимые документы. В недельный срок сообщать об изменении своих данных, указанных в разделе 11 настоящего Договора.	3.1.8. provide all necessary documents in the process of training in a timely manner. Notify the University within one week, about the change in their personal data specified in the article 11 of the Contract;
3.1.9. каждый учебный год, следующий за годом поступления, знакомиться с информацией о стоимости обучения на очередной учебный год, размещенной на официальном сайте Университета и подписывать дополнительные соглашения к настоящему Договору в случае изменения стоимости обучения.	3.1.9. every academic year following the year of admission, get acquainted with information about the tuition fee for the next academic year published at the official website of the University and sign additional agreements to this Contract in case of changes in fee;
3.1.10. своевременно прибывать в Университет к началу учебных занятий по окончании каникул.	3.1.10. arrive at the University in timely manner for the beginning of studies after holidays;
3.1.11. своевременно вносить оплату за обучение в соответствии с п.п.4.1-4.4 Договора.	3.1.11. pay tuition fees in a timely manner in accordance with clauses 4.1-4.4 of the Contract.
3.1.12. предоставить в Центр международного образования не позднее 15 календарных дней с даты начала учебного года копию страхового медицинского полиса на весь период пребывания в Российской Федерации, который должен включать прохождение предварительного и периодических медицинских осмотров. Отсутствие у иностранного гражданина полиса медицинского страхования при въезде в Российскую Федерацию является административным правонарушением, предусмотренным ч.3. ст.18.8 КоАП РФ, и влечет наложение административного штрафа в размере от пяти тысяч до семи тысяч рублей с административным выдворением за пределы Российской Федерации.	3.1.12. provide to the Center for International Education no later than 15 calendar days from the date of the beginning of the academic year, a copy of the medical insurance policy for the entire period of stay in the Russian Federation, which should include passing preliminary and scheduled medical examinations. The absence of a health insurance policy in foreign citizen upon entry the Russian Federation is an administrative violation under Part 3. Article 18.8 of the Code on Administrative Offenses of the Russian Federation, and entails the imposition of an administrative fine in the amount of five thousand to seven thousand Russian roubles, with administrative deportation from the Russian Federation.
3.1.13. в течение одного рабочего дня после каждого въезда на территорию Российской Федерации предоставлять в Отдел миграционного учета Университета копию первой страницы паспорта иностранного гражданина, копию визы, копию миграционной карты, информацию об адресе фактического проживания в г.Москва.	3.1.13. within one working day after each entry to the territory of the Russian Federation, provide to the Migration Service Department of the University a copy of the first page of a foreign citizen's passport, a copy of the visa, a copy of the migration card, information about residence address in Moscow.
3.1.14. вставать на учет по месту пребывания	3.1.14. get registered at the place of stay at the

<p>по адресу жилого помещения, в котором Обучающийся фактически проживает, в сроки и порядке, установленные действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>В течение трех рабочих дней со дня постановки на учет по месту пребывания предоставить в Отдел миграционного учета Университета копию отрывной части бланка уведомления о прибытии иностранного гражданина в место пребывания с отметкой, проставляемой в установленном порядке органом миграционного учета, гостиницей или организацией федеральной почтовой связи.</p> <p>Обучающийся несет ответственность за своевременность постановки на учет по месту пребывания, а также за достоверность и подлинность представленных в Отдел миграционного учета Университета документов.</p>	<p>address the Student actually lives, within the terms and procedure established by the current legislation of the Russian Federation.</p> <p>Within three working days from the date of registration at the place of stay, provide to the Migration Service Department of the University a copy of the detachable part of the notification form about the arrival of a foreign citizen at the place of stay with a note made in the prescribed manner by the migration registration authority, hotel or federal postal organization.</p> <p>The Student is responsible for the timely registration at the place of stay, as well as for the authenticity and authenticity of the documents submitted to the Migration Service Department of the University.</p>
<p>3.1.15. подавать необходимые документы на продление визы в Отдел миграционного учета Университета не позднее 45 дней до окончания срока действия действующей визы. После указанного срока документы на продление визы Университетом не принимаются, Обучающийся обязан выехать из Российской Федерации в сроки действия действующей визы и подать документы в Отдел миграционного учета Университета на оформление приглашения для получения новой визы на въезд в Российскую Федерацию.</p>	<p>3.1.15. submit all the necessary documents for the extension of the visa to the Migration Service Department of the University no later than 45 days prior the expiry of the valid visa. After the deadline, documents for the extension of the visa by the University are not accepted. The Student is obliged to leave the territory of the Russian Federation within the validity period of the current visa and submit documents to the Migration Service Department of the University with the request to issue a Letter of Invitation for new Visa obtaining procedure to enter the Russian Federation.</p>
<p>3.1.16. выехать из Российской Федерации по истечении срока действия визы или иного срока временного пребывания, установленного действующим законодательством Российской Федерации, приложив все усилия со своей стороны к своевременному заказу и приобретению билета и отправке багажа.</p>	<p>3.1.13. leave the Russian Federation upon expiry of the visa or the period of temporary stay established by the current legislation of the Russian Federation, putting all efforts to timely ordering and purchasing a ticket and sending baggage out.</p>
<p>3.1.17. строго соблюдать требования миграционного законодательства Российской Федерации, в том числе в соответствии с Памяткой по миграционному учету (Приложение №2 к договору).</p>	<p>3.1.17. strictly comply with the requirements of the migration legislation of the Russian Federation, in compliance with the Migration Registration Guide (Appendix № 2 to the Contract).</p>
<p>3.2. Обучающийся вправе пользоваться правами, предусмотренными Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации», Уставом, Правилами внутреннего распорядка другими локальными актами Университета. Обучающийся также вправе:</p>	<p>3.2. The Student are eligible to exercise the rights provided by the Federal Law "On Education in the Russian Federation", the Charter, the internal University Rules and Regulations, other local acts of the University. The Student also has the right:</p>
<p>3.2.1. получать информацию от Университета по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора;</p>	<p>3.2.1. to receive information from the University on organization and proper delivery of services provided for in the article 1 of the Contract;</p>
<p>3.2.2. пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами, имуществом Университета, необходимым для освоения образовательной программы;</p>	<p>3.2.2. to use the University's property necessary for obtaining the training within the Programme, under the provisions of internal policies and procedures;</p>
<p>3.2.3. принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами, участие в социально-культурных, оздоровительных и</p>	<p>3.2.3. to take part in social, cultural, recreational and other events organized by the University, under the provisions of internal policies and procedures.</p>

иных мероприятиях, организованных Университетом;	
3.2.4. получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях этой оценки.	3.2.4. to receive full and reliable information on the assessment of their knowledge, skills and competencies, as well as criteria of the assessment.
<b>4. Стоимость образовательных услуг, сроки и порядок их оплаты</b>	<b>4. Payment terms</b>
<p>4.1. Полная стоимость образовательных услуг за весь период обучения согласно п.1.2 Договора на момент заключения настоящего Договора составляет _____ (_____) рублей.</p> <p>Полная стоимость образовательных услуг в последующем может изменяться в зависимости от устанавливаемой согласно условиям настоящего Договора стоимости обучения в соответствующем учебном году.</p> <p>Стоимость за первый год обучения на момент заключения настоящего Договора составляет _____ (_____) рублей.</p> <p>Увеличение стоимости платных образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается, за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.</p>	<p>4.1. The full cost of educational services for the entire period of study in accordance with the Article 1.2 of the Contract at the time of the Contract is _____ (_____) Russian roubles.</p> <p>The full cost of educational services may further change depending on tuition fees established in accordance with the terms and provisions of the Contract in the relevant academic year.</p> <p>The tuition fee for the first academic year at the time of the Contract is _____ (_____) Russian roubles.</p> <p>The increase in the cost of paid educational services after entering the Contract is not allowed, except for the increase in the cost of the specified services due to the level of inflation provided for by the main characteristics of the federal budget for the next financial year and planning period.</p>
<p>4.2. Стоимость обучения в последующие годы устанавливается Университетом ежегодно на основании решения Ученого совета Университета и доводится до сведения Обучающегося не позднее «30» июня текущего года. Университет доводит до сведения Обучающегося информацию о стоимости обучения на очередной учебный год не позднее 30 июня текущего учебного года, размещая информацию на официальном сайте Университета. Стоимость обучения остается неизменной в течение текущего учебного года.</p> <p>В случае изменения стоимости обучения, указанной в п.4.1. Договора, Стороны подписывают дополнительное соглашение.</p> <p>В случае отказа Обучающегося от подписания дополнительного соглашения Договор может быть расторгнут решением суда по требованию Университета.</p>	<p>4.2. The tuition fee in the following years is established by the University annually on the basis of decisions of the University's Academic Council. The University informs the Student about the tuition fee for the next academic year no later than June 30 of the current academic year by publishing information at the official website of the University. The tuition fee remains unchanged during the current academic year.</p> <p>In case of change of the tuition fee specified in the article 4.1. of the Contract the Parties shall sign an additional agreement.</p> <p>In the event of refusal of the Student to sign the additional agreement, the Contract may be terminated by decision of the court at the request of the University.</p>
4.3. Плата за обучение может производиться Обучающимся в следующем порядке:	4.3. Tuition fees may be by the Student as follows:
<ul style="list-style-type: none"> <li>по семестрам авансовыми платежами в размере 1/2 от установленной годовой стоимости обучения в текущем учебном году в следующие сроки:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>by semesters in the amount of 1/2 of the established for the current academic year annual fee, within the following timeframes:</li> </ul>
- первый год обучения: за осенний семестр – до 29 августа 2019 г., за весенний семестр – до «01»февраля 2020г.;	- the first year of study: for the fall semester - until August 29, 2019, for the spring semester - before February 01, 2020;

<p>- последующие годы обучения: за осенний семестр – до «01»сентября, за весенний семестр – до «01»февраля.</p>	<p>- subsequent years of study: for the fall semester - until September 01, for the spring semester - until February 01.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ежегодно авансом в размере установленной годовой стоимости обучения: до 29 августа 2019г., – за первый год обучения и до «01»сентября – за последующие годы обучения;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>annually in advance in the amount of the established annual tuition fee: until August 29, 2019, - for the first year of study and until September 01 - for the subsequent years of study;</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>за весь период обучения авансом в размере полной стоимости, установленной п.4.1. Договора, до 29 августа 2019 г. При этом в последующем Стороны подписывают дополнительное соглашение в порядке и на условиях, предусмотренных п.4.2. Договора.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>for the entire period of study in advance in the amount of the full cost set forth in clause 4.1. of the Contract, until 29 August 2019. At the same time, the Parties subsequently sign an additional agreement in the manner and under the conditions set forth in clause 4.2. Of the Contract.</li> </ul>
<p>В случае невнесения Обучающимся в установленный срок оплаты за осенний семестр первого года обучения Обучающийся на обучение в Университет не зачисляется.</p>	<p>In case the Student fails to pay for the fall semester of the first year of study, the Student is not allowed for studying at the University.</p>
<p>4.4. Оплата оказанных услуг производится на расчетный счет Университета посредством наличных или безналичных расчетов в соответствии с законодательством Российской Федерации. Стоимость услуг банка при переводе средств за обучение на счет Университета оплачивается Обучающимся самостоятельно. Плата за обучение Обучающегося НДС не облагается в соответствии с п.2 ст.149 Налогового кодекса Российской Федерации.</p>	<p>Payment for services is made to the University account by cash or bank transfers in accordance with the legislation of the Russian Federation. Bank transfer charges shall be covered by the Student. Tuition fee is not subject to VAT in accordance with the clause 2, article 149 of the Tax Code of the Russian Federation.</p>
<p>4.5. В случае просрочки оплаты Университет вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора, что влечет за собой отчисление Обучающегося и расторжение Договора.</p>	<p>4.5. In case of delay in payment by the Student, the University has the right to unilaterally refuse to perform this Contract, which entails the expulsion of the Student and the termination of the Contract.</p>
<p>4.6. В случае расторжения Договора в соответствии с п.6.2 Договора (за исключением случая, указанного в пп. «в» п.6.2.2. Договора), с Обучающегося удерживается сумма за обучение, пройденное до даты отчисления, указанной в соответствующем приказе, из расчета оплаты стоимости одного месяца обучения по соответствующей образовательной программе и форме обучения за каждый полный и неполный (пропорционально периоду обучения Обучающегося в Университете) календарный месяц, что отражается в подписываемом Сторонами Акте сдачи-приемки оказанных услуг. Остаток внесенной суммы в рублях возвращается Обучающемуся по его письменному заявлению в течение тридцати рабочих дней путем перевода на указанный в заявлении расчетный счет.</p>	<p>In the event of termination of the Contract in accordance with the article 6.2 of the Contract (except for the case specified in the article «в» п.6.2.2. of this Contract), the amount of tuition fee is withheld from the Customer, relevant to the period of training before the date of expulsion of the Student specified by the corresponding order. Such amount is calculated based on the cost of one month of training in the Programme for each complete and incomplete calendar month (proportional to the period of training of the Student at the University), and is outlined in the Service Acceptance Certificate signed by the Parties. The amount paid by the Student in Russian roubles is returned to the Student upon their written request within thirty working days by transfer to the account specified in the request.</p>
<p>4.7. В случаях предоставления Обучающемуся отпуска с него удерживается сумма за обучение, пройденное им до даты начала отпуска, из расчета оплаты стоимости одного месяца обучения по соответствующей образовательной программе и форме обучения за каждый полный и неполный (пропорционально периоду обучения</p>	<p>4.7. In case of granting the Student a Leave, the amount of tuition fee is withheld from the Student, relevant to the period of training before the beginning of the Student's Leave specified by the corresponding order. Such amount is calculated based on the cost of one month of training in the Programme for each complete and incomplete calendar month (proportional to the period of</p>



<p>Обучающегося в Университете) календарный месяц, что отражается в подписываемом Сторонами дополнительном соглашении. Остаток внесенной суммы засчитывается в счет оплаты за обучение Обучающегося после выхода из отпуска.</p> <p>Стоимость обучения Обучающегося после отпуска определяется в порядке, предусмотренном п.4.2 Договора.</p>	<p>training of the Student at the University), and is outlined in the Service Acceptance Certificate signed by the Parties.</p> <p>The remaining amount paid by the Customer is credited to the Student's tuition fee upon their return from the Leave.</p> <p>The tuition fee for the Student upon their return from the Leave is set in accordance with the article 4.2 of the Contract.</p>
<p>4.8. В случае невозможности исполнения Университетом обязательств по настоящему Договору, возникшей вследствие действий (бездействия) Обучающегося, стоимость обучения, которое Университет не имел возможности предоставить, подлежит оплате в полном объеме, что отражается в Акте сдачи-приемки оказанных услуг. По письменному заявлению Обучающегося в течение тридцати рабочих дней возвращается сумма, превышающая подлежащую к оплате стоимость обучения в соответствии с настоящим пунктом, что также отражается в Акте сдачи-приемки оказанных услуг.</p>	<p>4.8. In the event the University fails to comply with its obligations under this Contract due to actions (inactions) of the Student, the tuition fee for education services the University was not able to provide shall be fully paid and outlined in the Service Acceptance Certificate signed by the Parties. Upon written request of the Student, the amount exceeding the actual costs to be paid in accordance with this Article shall be refunded within thirty working days which is also specified in the Service Acceptance Certificate.</p>
<p><b>5. Порядок сдачи-приемки оказанных услуг</b></p>	<p><b>6. Service Acceptance procedure</b></p>
<p>5.1. По окончании срока обучения Обучающегося, а также при расторжении настоящего Договора до истечения срока выполнения Сторонами обязательств в соответствии с разделом 6 Договора Стороны подписывают Акт сдачи-приемки оказанных услуг в трех экземплярах в порядке, установленном Университетом.</p>	<p>At the end of the training period, as well as upon the termination of the Contract prior to the date of its expiry in accordance with the article 6 of the Contract, the Parties shall sign a Service Acceptance Certificate in three copies in accordance with procedures established by the University.</p>
<p>5.2. В случае отказа Обучающегося от подписания Акта сдачи-приемки оказанных услуг составляется акт и подписывается тремя сотрудниками Университета. При отсутствии письменных возражений по количеству и качеству оказанных услуг, услуги считаются оказанными Университетом полностью и подлежат оплате в полном объеме. Экземпляр Акта сдачи-приемки вручается Обучающемуся. В случае отказа от подписи и принятия Акт сдачи-приемки направляется по почте с уведомлением о вручении и описью вложения.</p>	<p>5.2. In the event of the Student's or the Student's refusal to sign the Service Acceptance Certificate, a report is drawn and signed by three representatives of the University. In the absence of written objections regarding the number and quality of services delivered, services are considered to be delivered by the University and are due to be paid in a full extend. One copy of the Service Acceptance Certificate is given to the Student. In the event of the refusal to sign and accept the Service Acceptance Certificate, it shall be sent by mail with a notice of delivery and a list of attachments.</p>
<p><b>6. Порядок изменения и расторжения Договора</b></p>	<p><b>6. Procedure for Contract change and termination</b></p>
<p>6.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с законодательством Российской Федерации. Предложение одной из Сторон об изменении договора подается в письменной форме и должно быть рассмотрено другой Стороной в течение 15 календарных дней с момента получения.</p>	<p>6.1. The conditions of the Contract may be changed by mutual agreement of the Parties or in accordance with the legislation of the Russian Federation.</p> <p>The decision of one of the Parties to make amendments to the Contract shall be submitted in writing and considered by the other Party within 15 calendar days from the receipt.</p>
<p>6.2. Договор может быть расторгнут до истечения срока выполнения Сторонами своих обязательств:</p>	<p>6.2. The Contract may be terminated prior the fulfillment by the Parties of their obligations by the Contract:</p>
<p>6.2.1. по соглашению Сторон (в том числе в случае перевода Обучающегося с платного обучения на обучение за счет средств</p>	<p>6.2.1. Upon the mutual consent of the Parties (including the case of the Student's transfer from the fee-paying basis to the government-funded</p>

федерального бюджета в установленном в Университет порядке);	basis according to the University's procedures);
6.2.2. по инициативе Университета в одностороннем порядке в следующих случаях:	6.2.2. unilaterally, upon an initiative of the University, in the following cases:
а) просрочки оплаты стоимости платных образовательных услуг, указанной в п.п. 4.1.- 4.5. Договора;	a) delay in payment for paid educational services specified in the Articles 4.1.- 4.5. of the Contract;
б) применения к Обучающемуся отчисления как меры дисциплинарного взыскания, в случае невыполнения Обучающимся обязанностей по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана, а также в случае установления нарушения порядка приема в Университет, повлекшего по вине обучающегося его незаконное зачисление в Университет, при этом взаиморасчеты Сторон производятся в порядке, предусмотренном п.4.6 Договора;	b) in case of the Student's expulsion as a measure of disciplinary action, in the event the Student fails to comply with the Programme curriculum with due diligence, in case of violation of admission procedures which resulted in their illegal enrollment to the University, in accordance with the procedure specified in the article 4.6 of the Contract;
в) невозможности надлежащего исполнения Университетом обязательств по оказанию платных образовательных услуг по настоящему Договору вследствие действий (бездействия) Обучающегося, при этом взаиморасчеты Сторон производятся в порядке и на условиях, предусмотренных п.4.8 Договора;	c) in the event the University fails to comply with its obligations under this Contract due to actions (inactions) of the Student. The mutual payments of the Parties are made in accordance with the Article 4.8 of the Contract;
6.2.3. по инициативе Обучающегося, в том числе в случае перевода Обучающегося для продолжения освоения образовательной программы в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность, в одностороннем порядке в любое время путем заблаговременного направления/предоставления письменного заявления в Университет, при этом взаиморасчеты Сторон производятся в порядке, предусмотренном п.4.6 Договора.	6.2.3. upon the initiative of the Student or the Customer, including in the case of transfer of the Student to continue studies in another educational organization, unilaterally at any time by prior written application to the University, while mutual settlements of the Parties are made in accordance with the procedures specified in the article 4.6 of the Contract.
6.3. Договор расторгается Университетом в одностороннем порядке на основании приказа об отчислении Обучающегося путем направления Обучающемуся уведомления о расторжении договора в одностороннем порядке с приложением копии приказа об отчислении (выписки из приказа) почтовым отправлением либо вручения уведомления Обучающемуся лично под роспись. Университет считается выполнившим обязательства по уведомлению Обучающегося в случае направления уведомления по адресам Сторон, указанным в настоящем Договоре. Университет не несет ответственности за неполучение Обучающимся почтового отправления в случае отсутствия адресата по адресу, указанному в договоре, неявки адресата за получением письма, либо отказа от получения от почтового отправления.	The Contract is terminated unilaterally by the University on the basis of an order for the expulsion of the Student by sending a notice of cancellation of the Contract to the Student with an attached copy of the order of expulsion (excerpt from the order) by postal delivery or handing the notification to the Student personally upon signature. The University is considered to have fulfilled its obligations by notifying the Student and in the event of sending a notice to the addresses of the Parties specified in this Contract.  The University shall not be responsible for non-receipt of the mail by the Student and in the absence of the addressee at the address specified in the Contract, or the Student's refusal to receive the letter.
6.4. Договор может быть расторгнут решением суда по требованию Университета в случае отказа Обучающегося от подписания дополнительного соглашения об изменении стоимости обучения в соответствии с пунктами 4.1.- 4.2. настоящего Договора.	6.4. In the event of refusal of the Student to sign an additional agreement on change of the tuition fee, the Contract may be terminated by a court decision at request of the University in accordance with the Articles 4.1.- 4.2. of the Contract.

<b>7 Срок действия Договора</b>	<b>7 Term of the Contract</b>
7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента заключения и действует до полного исполнения Сторонами обязательств.	This Contract enters into force from the moment of conclusion by both Parties and remains valid until the Parties fully fulfill their obligations by the Contract.
7.2. В случае предоставления Обучающемуся отпуска действие настоящего Договора приостанавливается, о чем Стороны подписывают дополнительное соглашение.	7.2. In the event of the Student's Leave the Contract shall be suspended, and a relevant additional agreement shall be signed by both Parties.
7.3. Действие настоящего Договора прекращается досрочно:	7.3. The Contract is subject to an early termination:
- по соглашению Сторон;	- upon mutual agreement of the Parties;
- в случаях одностороннего расторжения по инициативе Университета или по инициативе Обучающегося, предусмотренного п.п.6.2-6.3 настоящего Договора;	- in cases of unilateral termination on the initiative of the University or on the initiative of the Student or the Customer as specified in the articles 6.2-6.3 of the Contract;
- по обстоятельствам, не зависящим от воли Обучающегося и Университета, в том числе в случае ликвидации Университета.	- in circumstances beyond the control of the Student or the University, including in the event of liquidation of the University.
7.4. Датой прекращения действия Договора (за исключением случаев перевода Обучающегося с платного обучения на обучение за счет средств федерального бюджета), считается дата отчисления Обучающегося, указанная в приказе об отчислении.	The date of termination of the Contract is the date of expulsion of the Student specified in the expulsion order (with the exception of cases of the Student's transfer from the fee-paying basis to the government-funded).
<b>8. Ответственность Сторон</b>	<b>8. Liability of the Parties</b>
8.1. Стороны несут ответственность за выполнение обязательств по настоящему Договору в соответствии с действующим законодательством и условиями Договора.	8.1. The Parties are responsible for fulfillment of their obligations under the Contract in accordance with the current legislation and terms of the Contract.
8.2. В случае невнесения Обучающимся оплаты за очередной период обучения в сроки, указанные в п.4.3 Договора, он уплачивает Университету пени за каждый день просрочки исполнения обязательств в размере в размере 0,1 % от суммы невыполненных обязательств. Сумма пени уплачивается одновременно с внесением неоплаченной суммы за очередной период обучения.	8.2. In case the Student fails to pay a fee for the next period of training within the timeframes specified in the Article 4.3 of the Contract, the Student shall pay a failure penalty to the University for each day in the amount of 0.1% of the amount of outstanding obligations. The penalty amount is paid simultaneously with the payment of the unpaid amount for the next training period.
8.3. Обучающийся несет ответственность перед Университетом за сохранность и эффективное использование предоставленного ему имущества учебного назначения. Обучающийся возмещает в полном объеме ущерб, причиненный Университету небрежным отношением к зданиям, учебному и научному оборудованию, учебникам и учебным пособиям, инвентарю и другому имуществу Университета. Возмещение вреда не освобождает Обучающегося от привлечения его к дисциплинарной, административной или уголовной ответственности в соответствии с законодательством Российской Федерации.	8.3. The Student is responsible to the University for safety and effective use of the University's property provided to the Student for educational purposes. The Student shall fully compensate to the University for damage caused by the Student's negligent attitude to the buildings, educational and scientific equipment, textbooks and tutorials, furniture and other property of the University. Compensation fee does not relieve the Student from bringing him to disciplinary, administrative or criminal liability in accordance with the legislation of the Russian Federation.
8.4. При обнаружении недостатка образовательной услуги, в том числе оказания не в полном объеме, предусмотренном образовательными программами (частью образовательной программы), Обучающийся вправе по своему выбору потребовать:	8.4. In case of shortcomings of the educational services, including incomplete services provided to the Student within the Programme (or part of the Programme), the Student has the right to demand:

8.4.1. безвозмездного оказания образовательной услуги.	8.4.1. free-of-charge provision of educational services;
8.4.2. соразмерного уменьшения стоимости оказанной образовательной услуги.	8.4.2. proportional cost reduction for provided educational services;
8.4.3. возмещения понесенных им расходов по устранению недостатков оказанной образовательной услуги своими силами или третьими лицами.	8.4.3. reimbursement of expenses for removal of shortcomings of educational services on its own or by third parties.
8.5. Обучающийся вправе отказаться от исполнения Договора и потребовать полного возмещения убытков, если в 30-дневный срок недостатки образовательной услуги не устранены Исполнителем. Обучающийся также вправе отказаться от исполнения Договора, если им обнаружен существенный недостаток оказанной образовательной услуги или иные существенные отступления от условий Договора.	8.5. The Student has the right to refuse to perform the Contract and demand full compensation for losses if the shortcomings of educational services are not removed by the Contractor within 30 days. The Student has also the right to refuse to perform the Contract if they find a significant shortcoming of educational services or other significant deviations from the terms of the Contract.
8.6. Если Университет нарушил сроки оказания образовательной услуги (сроки начала и (или) окончания оказания образовательной услуги и (или) промежуточные сроки оказания образовательной услуги) либо если во время оказания образовательной услуги стало очевидным, что она не будет оказана в срок, Обучающийся вправе по своему выбору:	8.6. In case the University has violated the terms of provision of the educational service (the terms of the beginning and/or the end of the educational service and/or intermediate terms of the educational service), or if during the educational service it became obvious that it will not be provided in time, the Student has the right to:
8.6.1. назначить Университету новый срок, в течение которого Университет должен приступить к оказанию образовательной услуги и (или) закончить оказание образовательной услуги;	8.6.1. assign a new term to the University during which the University should start providing educational services and (or) end the provision of educational services;
8.6.2. поручить оказать образовательную услугу третьим лицам за разумную цену и потребовать от исполнителя возмещения понесенных расходов;	8.6.2. entrust provision of the educational service to third parties for a reasonable price, and demand compensation of expenses from the Contractor;
8.6.3. потребовать уменьшения стоимости образовательной услуги;	8.6.3. demand cost reduction for the educational service;
8.6.4. расторгнуть Договор.	8.6.4. terminate the Contract;
8.7. Обучающийся вправе потребовать полного возмещения убытков, причиненных ему в связи с нарушением сроков начала и (или) окончания оказания платных образовательных услуг, а также в связи с недостатками платных образовательных услуг.	8.7. The Customer has the right to demand full compensation for losses caused in connection with violation of the terms of the beginning and/or the end of the educational service, as well as due to shortcomings of the educational service.
8.8. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств, возникших после заключения Договора, и эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение Договора. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, например, землетрясение, наводнение, пожар, а также забастовка, правительственные постановления или распоряжения государственных органов. При возникновении обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих исполнению обязательств по настоящему Договору одной из Сторон, она обязана	The Parties shall not be responsible for partial or complete failure to fulfill obligations under the Contract if it was caused by force majeure, in other words, extraordinary and unavoidable circumstances arising after conclusion of the Contract, and these circumstances directly affected the performance of the Contract. Force majeure circumstances include events such as an earthquake, flood, fire, as well as a strike, government regulations or orders of state bodies.  In case of force majeure preventing the fulfillment of obligations by one of the Parties under the Contract, it is obliged to notify in writing the other Party immediately after occurrence of such circumstances.

письменно оповестить другую Сторону незамедлительно после возникновения таких обстоятельств.	
<b>9. Прочие условия</b>	<b>9. Other terms and conditions</b>
9.1. В случае если Стороны не достигли договоренности, споры и разногласия по искам Университета подлежат рассмотрению в соответствии со ст.32 ГПК РФ в Хамовническом районном суде г.Москвы, споры и разногласия по искам Обучающегося подлежат рассмотрению в суде по выбору Обучающегося в соответствии с действующим законодательством.	9.1. In the event that disputes and disagreements cannot be resolved through negotiations, they shall be resolved through the Khamovnichesky District Court of Moscow, in accordance with Article 32 of the Code of Civil Procedure of the Russian Federation. The disputes and disagreements over the student's claims are subject to consideration by the Court of choice of the Student in accordance with the current legislation.
9.2. Настоящий Договор подписан в трех экземплярах: один экземпляр - для Обучающегося, два экземпляра - для Университета, причем все экземпляры имеют одинаковую силу.	9.2. The Contract is signed in three original copies: one copy for the Student, two copies for the University, all copies deemed as original.
Неотъемлемой частью данной типовой формы является согласие Обучающегося на обработку .	An integral part of the Contract is the consent of the Student to the processing of their personal data.
<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 40px; display: inline-block;"></div> поле для проставления отметки (подписи) о согласии на обработку персональных данных.	<div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 40px; display: inline-block;"></div> I hereby give my consent to the processing of my personal data
Договор Обучающимся прочитан, содержание Договора Обучающемуся понятно. Неотъемлемой частью настоящего договора является письменное согласие на обработку персональных данных, предусмотренное Постановлением Правительства РФ от 15.09.2008 N 687 "Об утверждении Положения об особенностях обработки персональных данных, осуществляемой без использования средств автоматизации" для типовых форм документов _____ (подпись Обучающегося).	I, the undersigned, read and understood the Contract. An integral part of the Contract is the written consent to the processing of personal data provided for by the Decree of the Government of the Russian Federation of September 15, 2008 N 687 "On Approval of the Regulation on Peculiarities of Processing Personal Data Performed Without Using Automation Tools" for standard _____ forms _____ (Student's signature).
<b>10. Адреса и реквизиты Сторон</b>	<b>10. Addresses and details of the Parties</b>
<b>УНИВЕРСИТЕТ:</b> ФГАОУ ВО Первый МГМУ им. И.М. Сеченова Минздрава России (Сеченовский Университет)	<b>THE UNIVERSITY:</b> Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Health of the Russian Federation (Sechenov University) FSAEI HE I.M. Sechenov First MSMU MOH Russia (Sechenov University)
Юридический адрес: 119991, г. Москва, ул. Трубецкая д. 8 стр.2	Legal address: 8-2 Trubetskaya str., Moscow 119991, Russia.
ИНН/КПП 7704047505/770401001	TIN/RRC 7704047505/770401001
Р/с 40501810845252000079,	Account Number: 40501810845252000079
Получатель УФК по г. Москве (ФГАОУ ВО Первый МГМУ им. И.М. Сеченова Минздрава России (Сеченовский Университет) л/сч. 30736Ю50750)	Federal treasury department for Moscow (FSAEIHE I.M. Sechenov First MSMUM of the Ministry of Health of the Russian Federation (Sechenov University) individual account 30736Ю50750

Банк получателя: ГУ Банка России по ЦФО	Bank: The Central Bank of the Russian Federation Main Branch for the Central Federal District, Moscow
БИК 044525000 ОКТМО 45383000	BIK 044525000 ОКТМО 45383000
<b>ОБУЧАЮЩИЙСЯ:</b> <i>Ф.И.О. полностью</i> Дата рождения Паспорт серия № выдан « ____ » _____ года Адрес регистрации по месту жительства Почтовый адрес Контактные телефоны	<b>THE STUDENT:</b> Full name and surname Date of Birth Passport series Registered address Registered address Phone number:

**УНИВЕРСИТЕТ / The UNIVERSITY:**

\_\_\_\_\_  
Т.М. Литвинова / Tatiana Litvinova  
Проректор по учебной работе / Vice-Rector for  
Academic Affairs

**ОБУЧАЮЩИЙСЯ / THE STUDENT:**

\_\_\_\_\_  
(signature)  
(\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О./ Full name, surname)

<p style="text-align: center;">Приложение №1 к Договору об образовании на обучение по образовательной программе высшего образования в ФГАОУ ВО Первый МГМУ им. И.М. Сеченова Минздрава России (Сеченовский Университет) № _____ от « ____ » _____ 2019г.</p> <p>Я, _____ _____ _____</p>	<p style="text-align: center;">Appendix №1 to the Contract on Education on program of higher education FSAEI HE I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation (Sechenov University) No. _____ of " ____ " _____ 2019.</p> <p>I, _____ _____ the _____ _____ undersigned,</p>
<p>ознакомлен со следующими федеральными законами и локальными актами федерального государственного автономного образовательное учреждение высшего образования Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова Министерства здравоохранения Российской Федерации (Сеченовский Университет) (далее – Университет), обязуюсь не нарушать, соблюдать и выполнять:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации»</li> <li>2.Устав ФГАОУ ВО Первый МГМУ им.И.М.Сеченова Минздрава России (Сеченовский Университет);</li> <li>3.Правила внутреннего распорядка;</li> <li>4.Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;</li> <li>5.Правила отчисления;</li> <li>6.Положение о порядке восстановления в число студентов, отчисления, перехода с одной образовательной программы на другую и изменения формы обучения студентов</li> <li>7.Положение о стипендиальном обеспечении и других формах материальной поддержки обучающихся и докторантов</li> <li>8.Правила оказания платных образовательных услуг</li> <li>9.Положение о студенческом общежитии</li> <li>10.Положение о порядке и случаях перехода лиц, обучающихся в ФГБОУ ВО Первый МГМУ им.И.М.Сеченова Минздрава России по образовательным программам среднего профессионального и высшего образования, с платного обучения на бесплатное</li> <li>11.Порядок и основания предоставления академического отпуска обучающимся ФГБОУ ВО Первый МГМУ им.И.М.Сеченова Минздрава России</li> </ol> <p>Я уведомлен о том, что в случае просрочки мною оплаты за обучение Университет вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего договора, что влечет за собой мое отчисление из Университета и расторжение договора.</p>	<p>read and understood the following federal laws and local regulations of The Federal State Autonomous Educational Institution of Higher 1 Training I.M. Sechenov First Moscow State Medical University under the Ministry of Health of the Russian Federation (Sechenov University) (hereinafter - the University), undertake not to violate, observe and fulfill:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Federal Law "On Education in the Russian Federation"</li> <li>2.Charter of the higher education FSAEI HE I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation (Sechenov University)</li> <li>3.Internal rules of conduct</li> <li>4.Regulation on the conduct of the current monitoring of academic performance and intermediate certification;</li> <li>5.Rules of expulsion</li> <li>6.Procedure for the admission, expulsion, the transition from one educational program to another and changes in the form of training of students</li> <li>7. Regulations on scholarship and other forms of material support for students and doctoral students</li> <li>8. Rules for paid educational services</li> <li>9. Regulation on the student hostel</li> <li>10. Regulations on the procedure and cases of transfer of persons studying at the First State Medical University named after IM Sechenov of the Ministry of Health of Russia for educational programs of secondary vocational and higher education, with paid training for free</li> <li>11. The procedure and grounds for granting academic leave to students of the FSAEI HE I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Healthcare of the Russian Federation (Sechenov University)</li> </ol> <p>I am notified that in the event of a delay in payment for tuition, the University has the right to unilaterally refuse to execute this contract, which entails my expulsion from the University and termination of the contract.</p>
<p>Мне разъяснено, что в соответствии со ст. 16 Федерального закона от 26.09.1997 N 125-ФЗ "О свободе совести и о религиозных объединениях": «Богослужения, другие религиозные обряды и</p>	<p>I was informed that, in accordance with Art. 16 of the Federal Law of 26.09.1997 N 125-FZ "On Freedom of Conscience and on Religious Associations": "Divine services and other religious ceremonies and ceremonies</p>

<p>церемонии беспрепятственно совершаются в культовых зданиях и сооружениях и на относящихся к ним территориях, в иных местах, предоставленных религиозным организациям для этих целей, в местах паломничества, в учреждениях и на предприятиях религиозных организаций, на кладбищах и в крематориях, а также в жилых помещениях. В иных случаях публичные богослужения, другие религиозные обряды и церемонии осуществляются в порядке, установленном для проведения митингов, шествий и демонстраций».</p>	<p>are performed without hindrance in religious buildings and structures and the territories related to them, in other places provided by religious organizations for these purposes, in places of pilgrimage, in institutions of religious organizations, in cemeteries and crematories, and in living quarters. In other cases, public worship services, other religious ceremonies and ceremonies are carried out in the manner established for holding rallies, marches and demonstrations. "</p>
<p>« _____ » _____ 2019 г.</p>	<p>_____ ( _____ )</p>



Приложение №2  
к Договору об образовании  
на обучение по образовательной программе  
высшего образования  
в ФГАОУ ВО Первый МГМУ им. И.М. Сеченова  
Минздрава России  
(Сеченовский Университет)

№ \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2019г.

### ПАМЯТКА ПО МИГРАЦИОННОМУ УЧЕТУ

#### 1. ВИЗА:

Документы на продление визы должны быть поданы в отдел миграционного учета за 45 дней до окончания срока действия действующей визы!!!

После указанного срока документы не принимаются, обучающийся должен выехать из Российской Федерации на ро-дину в срок действия визы и ждать приглашения для оформления новой визы!

Необходимые документы на продление визы:

- 1) Чек об оплате государственной пошлины (1600 рублей).
- 2) Визовая анкета, заполненная без исправлений и помарок. Обязательно проверить указание номера телефона в Москве и дома.
- 3) Копия паспорта (первая страница, действующая виза, предыдущие визы и все заполненные страницы). Если паспорт новый, то + копии всех страниц старого паспорта.
- 4) Копия миграционной карты.
- 5) Копия уведомления о регистрации по месту пребывания в г. Москва (должна быть действующей на момент подачи).
- 6) Копия приказа или договора об обучении.

NB!!! Паспорт должен быть действителен не менее одного года с момента подачи.

#### 2. Регистрация по месту пребывания:

В соответствии с Федеральным законом от 18.07.2006 N 109-ФЗ "О миграционном учете иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации" место пребывания иностранного гражданина или лица без гражданства в Российской Федерации (далее - место пребывания) - жилое помещение, не являющееся местом жительства, или иное помещение, в котором иностранный гражданин или лицо без гражданства фактически проживает (регулярно использует для сна и отдыха).

В течение 7 дней после каждого въезда в Российскую Федерацию или смены места пребывания в Российской Федерации или получения новой визы иностранный гражданин обязан встать на учет по месту пребывания.

Для постановки на учет по месту пребывания иностранный гражданин должен обратиться к владельцу арендуемого жилья, администрации гостиницы, хостела, общежития и др., в которых он фактически проживает в Российской Федерации.

Нарушение указанных требований является административным правонарушением и влечет наложение административного штрафа в размере от пяти тысяч до семи тысяч рублей с выдворением за

Appendix №2  
to the Contract on Education  
on program of higher education  
FSAEI HE I.M. Sechenov First Moscow State Medical  
University of  
the Ministry of Healthcare of the Russian Federation  
(Sechenov University)

No. \_\_\_\_\_ of " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2019.

### REMINDER

#### 1. VISA:

Documents for the visa extension must be submitted to the migration registration department 45 days before the valid visa expiry date !!!

After the deadline, the documents are not accepted, the Student must leave the Russian Federation during the term of the visa and wait for the Letter of Invitation to be sent from the University to issue a new visa!

Required documents for visa extension:

- 1) Check for payment of state tax (1600 Russian roubles).
  - 2) Visa application form, filled without corrections and blots. Be sure to check the indication of the phone number in Moscow and at home.
  - 3) Copy of passport (first page, valid visa, previous visas and all completed pages). If the passport is new, then + copies of all pages of the old passport.
  - 4) A copy of the migration card.
  - 5) A copy of the notice of registration at the place of stay in Moscow (must be valid at the time of submission).
  - 6) A copy of the order or agreement on training.
- NB !!! Passport must be valid for at least one year from the date of submission.

#### 2. Registration at the place of stay:

In accordance with Federal Law No. 109-FZ of July 18, 2006 "On the Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation", the place of stay of a foreign citizen or stateless person in the Russian Federation (hereinafter referred to as the place of stay) is a dwelling that is not place of residence, or other premises in which the foreign citizen or stateless person actually lives (regularly uses for sleep and rest).

Within 7 days after each entry into the Russian Federation or a change of place of stay in the Russian Federation or receipt of a new visa, a foreign citizen is required to register at the place of stay.

For registration at the place of stay, a foreign citizen must contact the owner of the rental housing, the hotel, hostel, hostel, etc., in which he actually lives in the Russian Federation.

Violation of these requirements is an administrative offense and entails the imposition of an administrative fine in the amount of from five thousand to seven thousand Russian roubles, with expulsion from the Russian Federation.

The Student is obliged to provide a copy of the registration at the place of residence to the migration registration department no later than 3 days after receipt!

<p>пределы Российской Федерации. Копию регистрации по месту пребывания обучающийся обязан предоставить в отдел миграционного учета не позднее 3 дней после получения!</p> <p>3. Перед выездом из Российской Федерации обучающийся обязан уведомить отдел миграционного учета за 3 дня до выезда!</p>	<p>3. Before leaving the Russian Federation, the Student is obliged to notify the migration registration department 3 days before departure!</p>
<p>« _____ » _____ 2019 г. _____ ( _____ )</p>	

## CONCENT to process personal data

I, the undersigned, \_\_\_\_\_

residing at: \_\_\_\_\_

Passport series \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_ issued « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_\_.

Issuing authority \_\_\_\_\_

hereinafter referred to as the “Personal Data Subject”  
freely, by my own will and in my interest, in accordance with the Federal Law No. 152-FZ of July 27, 2006 “On Personal Data”, grant this consent (hereinafter referred to as the “Consent”) to the processing of my personal data provided by the Agreement to the at Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education I.M. Sechenov First Moscow State Medical University of the Ministry of Health of the Russian Federation (Sechenov University), having its the legal address at 8-2 Trubetskaya str., Moscow 119991, Russia. (hereinafter - the University).

Consent is granted in relation to the following personal data, objectives and methods for their processing:

<b>Volume (list) of personal data being processed</b>	<b>Purpose of personal data processing</b>	<b>Methods of personal data processing</b>
<p>Required information</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. surname, name, patronymic</li> <li>2. gender</li> <li>3. citizenship</li> <li>4. date of birth, place of birth</li> <li>5. education, qualifications and their level</li> <li>6. information on academic performance, including the results of state final attestation, on educational programs, on the basis of the development of which the Personal Data Subject participates in the University's admission campaign</li> <li>7. information on academic performance, including the results of the state final attestation, for educational programs mastered by the Personal Data Subject when receiving education at the University, including directly coursework and final control (final qualifying, scientific and qualification works) and their evaluation</li> <li>8. registration address and postal address</li> <li>9. place of residence</li> <li>10. phone numbers (mobile, home, work)</li> <li>11. email address</li> <li>12. name and details (series, number, name of the issuing authority (organization), date of issue, registration number (if available)) of identity documents, education documents and (or) qualifications</li> <li>13. Information on the availability of special rights for admission to study and on the grounds for the emergence of relevant rights</li> <li>14. state of health, including information about disability and about the limitations of health opportunities</li> <li>15. personal photos</li> <li>16. place and address of work, position</li> <li>17. information about the concluded agreement (education agreement, if enrollment is carried out for training</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ensuring the implementation of existing regulatory legal acts governing the procedure for admission to study, training in educational programs implemented by the University, as well as received and coming into force during the entire period of personal data processing of regulatory legal acts, decisions, instructions and requests of state authorities and persons acting on behalf of or on behalf of such bodies.</li> <li>2. ensuring the possibility of the participation of the Personal Data Subject in the University's admission campaign</li> <li>3. transfer of information and data to federal information systems, including the federal information system to ensure the conduct of state final certification of students who have mastered the basic educational programs of basic and secondary general education, and the admission of citizens to educational organizations for secondary vocational and higher education, created in in accordance with the Federal Law “On Education in the Russian Federation” dated December 29, 2013 No. 273-FZ, the federal register of education documents, other federal databases, and (or) receiving such information and data from the specified system, or exchanging information and data with it</li> <li>4. posting on the official website of the University information about persons who submitted documents required for admission, indicating information about admission or refusal to accept documents, orders for enrollment, participation of personal data in the entrance test and the results of such tests, including the number of works that have become test results in order to enable the Subject of personal data to recheck their actions, to ensure openness and transparency of the receiving campaign</li> <li>5. transfer of information and data to information databases in accordance with agreements concluded by the University with authorized bodies (organizations) in order to provide the Subject with social support measures, including provision of travel at a reduced urban land transport tariff in accordance with legal acts of the city of Moscow General use of the city of Moscow, in the Moscow metro</li> <li>6. processing of personal data using the software systems of the University in order to ensure that the Subject learns personal data of educational programs, including openness and transparency in assessing performance, as well as improving the quality of education received, building effective educational trajectories aimed at professional development and demand for labor market analysis interests of the Personal Data Subject, the disclosure and development of talents and abilities of the Personal Data Subject</li> <li>7. provide the Subject of personal data necessary for the development of the educational program and additional infrastructure, including distance education systems, providing for the transfer of personal data to third parties representing educational platforms and services</li> <li>8. providing the Subject of personal data with complete and</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. collection</li> <li>2. record.</li> <li>3. systematization</li> <li>4. accumulation</li> <li>5. storage</li> <li>6.done (update, change)</li> <li>7. extraction</li> <li>8. use</li> <li>9. transmission (distribution, provision, access), including using open channels of communication on the Internet</li> <li>10. cross-border transmission</li> <li>11. depersonalization</li> <li>12. blocking</li> <li>13. deletion</li> <li>14. destruction of personal data</li> </ol>

<p>under education agreements at the expense of individuals and (or) legal entities / target admission agreement / special education agreement) 18. TIN, SNILS additional information 19. information on participation in competitive and other events held by the University and (or) third parties and on the results of such participation, including research work performed (performed) by the Personal Data Subject 20. information about hobbies, including information about physical parameters (height, weight, and other parameters, declared with participation in sports and other competitive events) 21. other data provided by the University in connection with participation in the admission campaign and (or) education at the University, including participation in extracurricular activities of the University - cultural, sports, social and volunteer events held by the University and (or) by third parties and the results of such participation, as well as stipulated by this Agreement.</p>	<p>reliable information on academic performance, as well as informing the Subject of personal data legally, as well as its representatives and / or customer about the academic performance of Personal Data and the personal data subject to study, if the customer has educational services provided to the Personal Data Subject is a third party 9. posting in the open or closed access on the official website of the University information about the course data, final (final qualifying, scientific and qualification) work performed by the Subject and directly the work, other achievements of the Personal Subject during the training period 10. ensuring the right of the Subject of personal data to receive scholarship payments and other forms of material support, including on a competitive basis 11. assist in the preparation of documents related to tuition fees and (or) receipt of University benefits, including non-cash 12. ensuring the participation of the Personal Data Subject in University competitions, contests, intellectual competitions (hereinafter referred to as competitions), other vocational guidance, educational, educational and scientific events (hereinafter referred to as events), research carried out, projects implemented and their results, participation in extracurricular activities University - cultural, sports, social and volunteer events held by the University and (or) third parties 13. ensuring the current level of security at the University, including access control and control over its observance, video surveillance and video recording on the territory and on the University premises, as well as in other organizations in accordance with agreements with such organizations 14. Identification of the identity of the Personal Data Subject 15. Promotion of goods, works, services of the University on the market 16. Implementation of the statutory activities of the University 17. accumulation of information about persons interacting with the University and subsequent</p>	
---	--	--

The processing of personal data can be carried out either in manual or automated way. The University has the right to store electronic (digital) documents (originals and copies) in electronic databases inclusive. Consent to the processing of personal data may be revoked by the subject of personal data by submitting to the University a written statement on the termination of this Consent, upon receipt of which personal data are depersonalized within 15 days (except for information whose storage is subject to the requirements of the legislation of the Russian Federation). In case of revocation of the Consent, personal data included in documents formed or formed in the activities of the University, including in the internal documents of the University, during the period of validity of the Consent, may be transferred to third parties.

This consent to the processing of personal data is valid for 5 (five) years from the date of its submission. If the Subject of personal data becomes a student of the University (recipient of educational services) within the specified period of processing his personal data, the consent extends for the duration of the Subject of personal data, expires 5 (five) years after the end of the training (termination of educational services, termination of educational relations), except for the processing of such data for the purposes of military, migration, statistical, accounting and reporting, the period of processing of which is 75 (seventy five) years after termination of this Agreement. This period does not limit the University in the organization of archival storage of documents containing personal data, including in electronic (digital) form.

Signature of personal data subject:

The field for putting a mark on the subject's consent to the processing of personal data, carried out without the use of automation

(in accordance with the requirements of the Regulations on the peculiarities of personal data processing carried out without the use of automation, approved by the decree of the Government of the Russian Federation of September 15, 2008 N 687):

Subject signature \_\_\_\_\_ (Full name)

Full name, surname of the representative of the subject of personal data (upon receipt of consent from the representative of the Subject of personal data):

Address of the representative of the subject of personal data (upon receipt of consent from the representative of the subject of personal data):

The number of the main document certifying his identity, information about the date of issue of the specified document and the issuing authority (upon receipt of consent from the representative of the subject of personal data):

passport of the citizen \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_,

issued by

date of issue \_\_\_\_\_

Details of the power of attorney or other document confirming the authority of this representative (upon receipt of consent from the representative of the personal data subject):

### СОГЛАСИЕ на обработку персональных данных

Я, \_\_\_\_\_  
проживающий \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ адресу:

\_\_\_\_\_ паспорт \_\_\_\_\_ гражданина \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_  
выдан \_\_\_\_\_

дата выдачи \_\_\_\_\_  
именуемый (ого) далее «Субъект персональных данных»

свободно, своей волей и в своем интересе в соответствии с Федеральным законом от 27.07.2006 № 152-ФЗ «О персональных данных» предоставляю(ем) настоящее согласие (далее – Согласие) на обработку предусмотренных Согласием своих персональных данных федеральному государственному автономному образовательному учреждению высшего образования Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М.Сеченова Министерства здравоохранения Российской Федерации (Сеченовский Университет), место нахождения г. Москва, ул. Трубецкая д.8, стр.2 (далее — Университет).

Согласие предоставляется в отношении следующих персональных данных, целей и способов их обработки:

<b>Объем (перечень) обрабатываемых персональных данных</b>	<b>Цель обработки персональных данных</b>	<b>Способы обработки персональных данных</b>
Обязательные сведения 1. фамилия, имя, отчество 2. пол 3. гражданство 4. дата рождения, место рождения 5. образование, квалификация и их уровень 6. сведения об успеваемости, в том числе о результатах государственной итоговой аттестации, по образовательным программам, на основании освоения	1. обеспечение исполнения действующих нормативных правовых актов, регулирующих порядок приема на обучение, обучения по образовательным программам, реализуемым Университетом, а также принимаемых и вступающих в силу в течение всего срока обработки персональных данных нормативных правовых актов, решений, поручений и запросов органов государственной власти	1. сбор 2. запись. 3. систематизация 4. накопление 5. хранение 6. уточнение (обновление, изменение) 7. извлечение 8. использование 9. передача (распространение, предоставление, доступ), в том числе с

<p>которых Субъект персональных данных участвует в приемной кампании Университета</p> <p>7. сведения об успеваемости, в том числе о результатах государственной итоговой аттестации, по образовательным программам, осваиваемых Субъектом персональных данных при получении образования в Университете, включая непосредственно курсовые и итоговые контрольные (выпускные квалификационные, научно-квалификационные) работы, и их оценку</p> <p>8. адрес регистрации и почтовый адрес</p> <p>9. место жительства</p> <p>10. номера телефонов (мобильный, домашний, рабочий)</p> <p>11. адрес электронной почты</p> <p>12. наименование и реквизиты (серия, номер, наименование выдавшего органа (организации), дату выдачи, регистрационный номер (при наличии)) документов, удостоверяющих личность, документов об образовании и (или) о квалификации</p> <p>13. сведения о наличии особых прав при приеме на обучение и об основаниях возникновения соответствующих прав</p> <p>14. состояние здоровья, в том числе сведения об инвалидности и об ограничении возможностей здоровья</p> <p>15. личные фотографии</p> <p>16. место и адрес работы, должность</p> <p>17. сведения о заключенном договоре (договоре об образовании, если зачисление осуществляется на обучение по договорам об образовании за счет средств физических и (или) юридических лиц/ договоре о целевом приеме/ договоре о целевом обучении)</p> <p>18. ИНН, СНИЛС</p> <p>Дополнительные сведения</p> <p>19. сведения об участии в конкурсных и иных мероприятиях, проводимых Университетом и (или) третьими лицами и о результатах такого участия, в том числе о научно-исследовательской работе, выполненной (выполняемой) Субъектом персональных данных</p> <p>20. сведения об увлечениях, в том числе сведения о физических параметрах (рост, вес, и иные параметры, заявляемые при участии в спортивных и иных конкурсных мероприятиях)</p> <p>21. иные данные, предоставляемые Университету в связи с участием в приемной кампании и (или) получением образования в Университете, в том числе с участием во внеучебной деятельности Университета - культурных, спортивных, общественных и волонтерских мероприятиях, проводимых Университетом и (или) третьими лицами и о результатах такого участия, а также обусловленные настоящим Соглашением</p>	<p>и лиц, действующих по поручению или от имени таких органов.</p> <p>2. обеспечение возможности участия Субъекта персональных данных в приемной кампании Университета</p> <p>3. передача сведений и данных в федеральные информационные системы, в том числе федеральную информационную систему обеспечения проведения государственной итоговой аттестации обучающихся, освоивших основные образовательные программы основного и среднего общего образования, и приема граждан в образовательные организации для получения среднего профессионального и высшего образования, созданную в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2013 № 273-ФЗ, федеральный регистр документов об образовании, иные федеральные базы данных, и (или) получения таких сведений и данных из указанной системы, либо обмена с ней сведениями и данными</p> <p>4. размещение на официальном сайте Университета сведений о лицах, подавших документы, необходимые для поступления, с указанием сведений о приеме или об отказе в приеме документов, приказов о зачислении, об участии Субъекта персональных данных в прохождении вступительных испытаний и результатов таких испытаний, в том числе работ, становившихся результатами испытаний, для предоставления возможности Субъекту персональных данных перепроверки своих действий, для обеспечения открытости и прозрачности приемной кампании</p> <p>5. передача сведений и данных в информационные базы в соответствии с договорами, заключенными Университетом с уполномоченными органами (организациями) в целях предоставления Субъекту мер социальной поддержки, в том числе обеспечения в соответствии с правовыми актами города Москвы проезда по льготному тарифу на наземном городском пассажирском транспорте общего пользования города Москвы, в Московском метрополитене</p> <p>6. обработка персональных данных с использованием программных комплексов Университета в целях обеспечения освоения Субъектом персональных данных образовательных программ, включая открытость и прозрачность оценки успеваемости, а также повышения качества получаемого образования, построения эффективных образовательных траекторий, направленных на профессиональное развитие и востребованность на рынке труда, анализа интересов Субъекта персональных данных, раскрытия и развития талантов и способностей Субъекта персональных данных</p> <p>7. предоставления Субъекту персональных данных необходимой для освоения образовательной программы и дополнительной инфраструктуры, в том числе систем дистанционного образования, предусматривающих передачу персональных данных третьим лицам, представляющим образовательные платформы и сервисы</p> <p>8. предоставление Субъекту персональных данных полной и достоверной информации об успеваемости, а также информирование законным способом</p>	<p>использованием открытых каналов связи сети Интернет</p> <p>10. трансграничная передача</p> <p>11. обезличивание</p> <p>12. блокирование</p> <p>13. удаление</p> <p>14. уничтожение персон-альных данных</p>
---	---	--

	<p>Субъекта персональных данных, а также его представителей и/или заказчика об успеваемости Субъекта персональных данных и отношении Субъекта персональных данных к учебе, в случае, если заказчиком образовательных услуг, оказываемых Субъекту персональных данных, является третье лицо</p> <p>9. размещение в открытом или закрытом доступе на официальном сайте Университета сведений о выполненных Субъектом персональных данных курсовых, итоговых (выпускных квалификационных, научно-квалификационных) работ и непосредственно работы, иных достижениях Субъекта персональных данных в период обучения</p> <p>10. обеспечение права Субъекта персональных данных на получение стипендиальных выплат и иных форм материальной поддержки, в том числе на конкурсной основе</p> <p>11. содействия в оформлении документов, связанных с оплатой обучения, и (или) получения выплат Университета, в том числе в безналичной форме</p> <p>12. обеспечение участия Субъекта персональных данных в проводимых Университетом олимпиадах, конкурсах, интеллектуальных соревнованиях (далее – соревнования), иных профориентационных, познавательных, образовательных и научных мероприятий (далее - мероприятия), выполняемых исследованиях, реализуемых проектах и их результатах, участия во внеучебной деятельности Университета - культурных, спортивных, общественных и волонтерских мероприятий, проводимых Университетом и (или) третьими лицами</p> <p>13. обеспечение действующего в Университете уровня безопасности, в том числе действующего пропускного режима и контроля его соблюдения, осуществление видеонаблюдения и видеозаписи на территории и в помещениях Университета, а также в иных организациях в соответствии с договорами с таковыми организациями</p> <p>14. идентификация личности Субъекта персональных данных</p> <p>15. продвижение товаров, работ, услуг Университета на рынке</p> <p>16. осуществление уставной деятельности Университета</p> <p>17. аккумуляция сведений о лицах, взаимодействующих с Университетом и последующего архивного хранения таких сведений и в информационных системах Университета, в частности, в системе управления учебным процессом</p> <p>18. формирование единого сообщества обучающихся и выпускников для повышения интереса в обучении и междисциплинарной интеграции</p> <p>19. воинский, миграционный, статистический учет и иная отчетность, осуществляемая Университетом</p>	
--	--	--

Обработка персональных данных может осуществляться как неавтоматизированным, так и автоматизированным способом. Университет вправе осуществлять хранение электронных (цифровых) документов (оригиналов и копий) в электронных базах данных включительно. Согласие на обработку персональных данных может быть отозвано субъектом персональных данных путем предоставления в Университет письменного заявления о прекращении действия настоящего Согласия, при поступлении которого персональные данные деперсонализируются в

15-дневный срок (кроме сведений, хранение которых обусловлено требованиями законодательства Российской Федерации). В случае отзыва Согласия персональные данные, включенные в документы, образующиеся или образовавшиеся в деятельности Университета, в том числе во внутренние документы Университета, в период действия Согласия, могут передаваться третьим лицам.

Данное согласие на обработку персональных данных действует 5 (пять) лет с момента его предоставления. В случае, если Субъект персональных данных становится обучающимся Университета (получателем образовательных услуг) в течение указанного срока обработки его персональных данных, согласие продлевает свое действие на срок обучения Субъекта персональных данных, истекает спустя 5 (пять) лет с момента окончания обучения (прекращения оказания образовательных услуг, прекращения образовательных отношений), за исключением случаев обработки таких данных в целях воинского, миграционного, статистического, бухгалтерского учета и отчетности, срок обработки которых составляет 75 (семьдесят пять) лет после расторжения настоящего Договора. Такой срок не ограничивает Университет в вопросах организации архивного хранения документов, содержащих персональные данные, в том числе в электронной (цифровой) форме.

Подпись субъекта персональных данных:

Поле для проставления отметки о согласии субъекта на обработку персональных данных, осуществляемую без использования средств автоматизации (в соответствии с требованиями Положения об особенностях обработки персональных данных, осуществляемой без использования средств автоматизации, утв. постановлением Правительства РФ от 15.09.2008 N 687):

(подпись субъекта персональных данных)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. полностью)

Фамилия, имя, отчество представителя субъекта персональных данных (при получении согласия от представителя субъекта персональных данных):

\_\_\_\_\_  
Адрес представителя субъекта персональных данных (при получении согласия от представителя субъекта персональных данных):

\_\_\_\_\_  
Номер основного документа, удостоверяющего его личность, сведения о дате выдачи указанного документа и выдавшем его органе (при получении согласия от представителя субъекта персональных данных):

\_\_\_\_\_ паспорт \_\_\_\_\_ гражданина  
№ \_\_\_\_\_,  
выдан

\_\_\_\_\_  
дата выдачи \_\_\_\_\_

Реквизиты доверенности или иного документа, подтверждающего полномочия этого представителя (при получении согласия от представителя субъекта персональных данных):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_